

T. Hart, Doc

XSNM02691
11004585
XSNM02692
11004586
XSNM02693
11004587
XSNM02694
11004588

XSNM02699 DCS / DF02
11004589 J. Becker, OGC
XSNM02690 G. Sanslow, OROC
11004591 B. Stout, MM

科原第263号

平成4年9月21日

口 上 書

外務省は、在本邦アメリカ合衆国大使館に敬意を表するとともに、原子力の平和的利用に関する協力のための日本国政府とアメリカ合衆国政府との間の協定（以下「協定」という）の下で行われる品目の予定される移転の同協定第二条3に基づく通告に関する1992年6月10日付同大使館口上書第408号、及び1992年6月19日付同第449号を受領した旨確認する旨を有する。

外務省は、さらに、上記口上書の付属に掲げられた品目が日本の領域的管轄に入る時から、この協定の適用をうけることとなること及び予定される受領者が日本において認められた者であることを確認する光栄を有する。

230049

Translation

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
TOKYO, JAPAN

No. 263/SCNE

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honor to acknowledge the receipt of Note No. 408 dated June 10, 1992, and No. 449 dated June 19, 1992, from the Embassy of the United States of America concerning the notification of the intended transfer of items under the Agreement for Cooperation Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy, (hereinafter referred to as "the Agreement") pursuant to paragraph 3 of Article 2 thereof.

The Ministry has the further honour to confirm that the items listed in the attachments to the said Notes will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan and that the purposed recipients are authorized persons in Japan.


Tokyo, September 21, 1992.

JAPAN
CITY OF TOKYO
EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA) SS:

I, Nancy Corbett, Vice Consul
of the United States of America, in and for Tokyo,
Japan, duly commissioned and qualified, do hereby
certify that this document is a true and correct copy
of the original this day exhibited to me and compared
by me with the said original and found to agree therewith
word for word and figure for figure.

IN WITNESS WHEREOF

I have hereunto set my hand
and the official seal of the
Consular Service of the United
States of America at Tokyo,
Japan, this tenth day
of June, A.D., 1992.



Nancy Corbett
Vice Consul of the United States of America
duly commissioned and qualified.

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

No. 449

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to paragraph 3 of Article 2 of the Agreement for Cooperation Between the Government of the United States of America and the Government of Japan Concerning Peaceful Uses of Nuclear Energy signed at Tokyo on November 4, 1967 (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy has the further honor to notify the Ministry of Foreign Affairs, in accordance with the provision referred to above, of the intended transfer of the items detailed in the attachments to this Note.

The Embassy would appreciate a written confirmation by the Government of Japan that the above-mentioned items will be held subject to the Agreement upon their entry into the territorial jurisdiction of Japan, and that the proposed recipients are authorized persons in Japan.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Government of Japan the assurances of its highest consideration.

Enclosures

Serial No. 92/US/186
Serial No. 92/US/189
Serial No. 92/US/190
Serial No. 92/US/191

Embassy of the United States of America,

Tokyo, Jun.

1992.



ATTACHMENT TO NOTE NO. 449
DATED JUNE 19, 1992

SERIAL NO. : 92/US/188

NRC APPLICATION NO. : XSNM02691

DATE OF APPLICATION : MAY 29, 1992

APPLICANT : MITSUI AND CO. (U.S.A.), INC.
(NAME AND ADDRESS) 200 PARK AVENUE
NEW YORK, NY 10166-0130

SUPPLIER : U.S. DEPARTMENT OF ENERGY
(NAME AND ADDRESS) PORTSMOUTH GASEOUS DIFFUSION PLANT
C/O MARTIN MARIETTA ENERGY SYSTEMS
P.O. BOX 628
PIKETON, OHIO 45661

ULTIMATE CONSIGNEE : TOKYO ELECTRIC POWER COMPANY
(NAME AND ADDRESS) KASHIWAZAKI KARIWA NUCLEAR POWER STATION
16-46, AOYAMA-CHO
KASHIWAZAKI-SHI, NIGATA-KEN

ULTIMATE END USE : RELOAD NO. 1 OF UNIT NO. 3

INTERMEDIATE CONSIGNEE : JAPAN NUCLEAR FUEL COMPANY, LTD.
(NAME AND ADDRESS) KURIHAMA PLANT
3-1, 2-CHOME, UCHIKAWA
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END USE : FOR FUEL FABRICATION

DESCRIPTION: : 496 KILOGRAMS OF U-235 IN 13,455
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE FORM
OF URANIUM DIOXIDE ENRICHED TO
A MAXIMUM OF 4.45 PERCENT

COUNTRY OF ORIGIN : CANADA
OF SOURCE MATERIAL

COUNTRY OF ENRICHMENT : UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED : JANUARY 1993

EXPORT
INITIALS

92 OCT-3 P1:45

RECEIVED

ATTACHMENT TO NOTE NO. 449
DATED JUNE 19, 1992

SERIAL NO. : 92/US/189

NRC APPLICATION NO. : XSNM02692

DATE OF APPLICATION : MAY 29, 1991

APPLICANT
(NAME AND ADDRESS) : MITSUI AND CO. (U.S.A.), INC.
200 PARK AVENUE
NEW YORK, NY 10166-0138

SUPPLIER
(NAME AND ADDRESS) : U.S. DEPARTMENT OF ENERGY
PORTSMOUTH GASEOUS DIFFUSION PLANT
C/O MARTIN MARIETTA ENERGY SYSTEMS
P.O. BOX 628
PIKETON, OHIO 45661

ULTIMATE CONSIGNEE
(NAME AND ADDRESS) : JAPAN ATOMIC POWER COMPANY
TSURUGA NUCLEAR POWER STATION
1, MYOJIN-CHO,
TSURUGA-SHI, FUKUI-KEN

ULTIMATE END USE : RELOAD NO. 21 OF UNIT NO. 1

INTERMEDIATE CONSIGNEE
(NAME AND ADDRESS) : JAPAN NUCLEAR FUEL CONVERSION CO.
2600, ISHIGAMI-TOJUKU, TOKAI MURA
NAKA-GUN, IBARAKI-KEN

INTERMEDIATE END USE : FOR CONVERSION UF6 TO UO2

INTERMEDIATE CONSIGNEE
(NAME AND ADDRESS) : NUCLEAR FUEL INDUSTRIES, LTD.
3135-41 YIBARA, MURAMATSU
TOKAI MURA, IBARAKI-KEN

INTERMEDIATE END USE : FOR FUEL FABRICATION

DESCRIPTION: : 28 KILOGRAMS OF U-235 IN 825
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE FORM
OF URANIUM HEXAFLUORIDE INCLUDING
NATURAL URANIUM AND URANIUM ENRICHED
TO A MAXIMUM OF 4.95 PERCENT

COUNTRY OF ORIGIN
OF SOURCE MATERIAL : UNITED STATES OF AMERICA

COUNTRY OF ENRICHMENT : UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED : OCTOBER-NOVEMBER 1992

92
001-3 P1:45

ATTACHMENT TO NOTE NO. 449
DATED JUNE 19, 1992

SERIAL NO. : 92/US/190

NRC APPLICATION NO. : XSNM02693

DATE OF APPLICATION : JUNE 1, 1992

APPLICANT
(NAME AND ADDRESS) : MITSUI AND CO. (U.S.A.), INC.
200 PARK AVENUE
NEW YORK, NY 10166-0130

SUPPLIER
(NAME AND ADDRESS) : U.S. DEPARTMENT OF ENERGY
PORTSMOUTH GASEOUS DIFFUSION PLANT
C/O MARTIN MARIETTA ENERGY SYSTEMS
P.O. BOX 628
PIKETON, OHIO 45661

ULTIMATE CONSIGNEE
(NAME AND ADDRESS) : TOHOKU ELECTRIC POWER COMPANY
ONAGAWA NUCLEAR POWER STATION
1, AZA MAEDA TSUKAHAMA, ONAGAWA-CHO
OJIKAWA-GUN, MIYAGI-KEN

ULTIMATE END USE : RELOAD NO. 9 OF UNIT NO. 1

INTERMEDIATE CONSIGNEE
(NAME AND ADDRESS) : JAPAN NUCLEAR FUEL CONVERSION CO.
2600, ISHIGAMI-TOJUKU, TOKAI MURA
NAKA-GUN, IBARAKI-KEN

INTERMEDIATE END USE : FOR CONVERSION UF6 TO UO2

INTERMEDIATE CONSIGNEE
(NAME AND ADDRESS) : JAPAN NUCLEAR FUEL CO., LTD.
23-1, 2-CHOME, UCHIKAWA
YOKOSUKA-SHI, KANAGAWA-KEN

INTERMEDIATE END USE : FOR FUEL FABRICATION

DESCRIPTION: : 352 KILOGRAMS OF U-235 IN 10,639
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE FORM
OF URANIUM HEXAFLUORIDE ENRICHED
TO A MAXIMUM OF 4.35 PERCENT

COUNTRY OF ORIGIN
OF SOURCE MATERIAL : CANADA

COUNTRY OF ENRICHMENT : UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED : NOVEMBER 1992

92 OCT-3 P1:45
REF ID: A66666

ATTACHMENT TO NOTE NO. 449
DATED JUNE 19, 1992

SERIAL NO. : 92/US/191

NRC APPLICATION NO. : XSNM02694

DATE OF APPLICATION : JUNE 3, 1992

APPLICANT : MITSUI AND CO. (U.S.A.), INC.
(NAME AND ADDRESS) 200 PARK AVENUE
NEW YORK, NY 10166-0130

SUPPLIER : U.S. DEPARTMENT OF ENERGY
(NAME AND ADDRESS) PORTSMOUTH GASEOUS DIFFUSION PLANT
C/O MARTIN MARIETTA ENERGY SYSTEMS
P.O. BOX 628
PIKETON, OHIO 45661

ULTIMATE CONSIGNEE : TOHOKU ELECTRIC POWER COMPANY
(NAME AND ADDRESS) ONAGAWA NUCLEAR POWER STATION
1, AZA MAEDA TSUKAHAMA, ONAGAWA-CHO
OJIKAGUN, MIYAGI-KEN

ULTIMATE END USE : RELOAD NO. 9 OF UNIT NO. 1

INTERMEDIATE CONSIGNEE : JAPAN NUCLEAR FUEL CONVERSION CO.
(NAME AND ADDRESS) 2600, ISHIGAMI-TOJUKU, TOKAI MURA
NAKA-GUN, IBARAKI-KEN

INTERMEDIATE END USE : FOR CONVERSION UF6 TO UO2

INTERMEDIATE CONSIGNEE : NUCLEAR FUEL INDUSTRIES, LTD.
(NAME AND ADDRESS) 3135-41 HIBARA,
MURAMATSU, TOKAI-MURA,
NAKA-GUN, IBARAKI-KEN

INTERMEDIATE END USE : FOR FUEL FABRICATION

DESCRIPTION: : 98 KILOGRAMS OF U-235 IN 3,230
KILOGRAMS OF URANIUM IN THE FORM
OF URANIUM HEXAFLUORIDE INCLUDING
NATURAL URANIUM AND URANIUM ENRICHED
TO A MAXIMUM OF 4.35 PERCENT

COUNTRY OF ORIGIN : CANADA
OF SOURCE MATERIAL

COUNTRY OF ENRICHMENT : UNITED STATES OF AMERICA

FIRST SHIPMENT SCHEDULED : NOVEMBER 1992

NOT FOR
SAFE
HANDLING

92 DEC-3 P1:45

RECEIVED